

Book annotation for Lithuanian cultural journal 'Naujasis Židinys-Aidai' (published in Lithuanian, translation mine)

Richard Butterwick, *Lithuania: A History*, Hurst Publishers, 2025.

Richard Butterwick's concise history of Lithuania is perhaps the first guide through the thick forests of Lithuanian history, written above all for foreign readers, who are often only vaguely familiar with it. Yet the book reads with equal ease, interest, and clarity even for those well versed in Lithuanian history. The author's strong scholarly credentials do not hinder, but rather support, a narrative that is engaging, accessible, and compelling. The story of Lithuania's past is neither dry nor biased; instead, it reflects the author's fascination with, and at times genuine admiration for, the country and its singular history. Moments in which he inserts personal observations or experiences are well judged and particularly pleasing to a Lithuanian reader. Although the author is not himself a native, his outsider's perspective becomes an asset. Perhaps the greatest strength of the book lies in his ability to interweave Lithuanian history, historiography, political thought, and development into a broader historical and intellectual framework, presenting them to an international audience in a way that is both comprehensible and appropriate.

Knygos anotacija, *Naujasis Židinys-Aidai*.

Richard Butterwick. *Lithuania. A History*, Hurst Publishers, 2025.

Richardo Butterwicko koncentruota Lietuvos istorija - tai bene pirmasis toks vadovas po Lietuvos istorijos gūdumas, skirtas su ja neretai mažai pažįstamam užsienio skaitytojui. Tiesa, ir labiau patyrusiam Lietuvos istorijos žinovui knyga 'skaitosi' lengvai, įdomiai ir pagaliai. Taigi, solidus autoriaus mokslinis profilis nėra trukdis įdomiam, aiškiai suprantamam ir pagauliam pasakojimui. Lietuvos istorijos pasakojimas, nėra nei sausas, nei šališkas, atspindintis autoriaus susidomėjimą ir net susižavėjimą šiuo kraštu ir jo keista istorija; laiku ir vietoje įterpiama asmeniška patirtis ar žvilgsnis ypač džiugina lietuvi skaitytoją. Nors pasakotojas nėra čionykštis, jo stebėtojiška perspektyva tampa vertingu įrankiu: bene didžiausias knygos privalumas yra autoriaus gebėjimas įpinti Lietuvos istoriją, istoriografiją, politinę mintį ir raidą į platesnį istorinį bei intelektualinį kontekstą, suprantamai ir adekvačiai pristatant juos užsienio auditorijai.